

HE NAN SHENG PU YANG FANG YAN QU

河南省濮阳方言区

XUE XI PU TONG HUA SHOU CE

学习普通话手册

河南人民出版社

河南省濮陽方言区學習普通話手冊

河南省推廣普通話工作委員會辦公室
開 封 師 範 學 院 編

*

河南人民出版社出版（鄭州市行政區經五路）
河南省書刊出版營業許可証出字第一號
地方國營鄭州印刷廠印刷 河南省新華書店發行

*

豫總書號：1648

787×1092 1/32 · 1¹⁵/₁₆ 印張 · 45,000字

1959年5月第1版 1959年5月第1次印刷

印數：1—1,086冊

統一書號：7105·283

定價：（5）0.15元

前

言

根据一九五六年三月三十日中华人民共和国教育部和教育部关于汉语方言普查的联合指示精神，我省方言普查工作，在各級党委的重視和支持下，经过兩年多的時間，已胜利地完成了。这次方言普查工作，是为了帮助各方言区的人更好地推广普通話，所以，只着重于語音的調查，即声、韻、調与普通話語音的对比（关于詞匯和語法的調查，已另編一書，名“河南話与普通話詞匯語法比較”，河南人民出版社出版）。根据方言普查后所掌握的語音情况以及編写的便利，我們把全省划分为十个方言区，編写了十本“河南省××方言区學習普通話手册”这些小册子不仅可以帮助我省各方言区更好地推广普通話，同时，对文化革命也將會起到一定的促进作用。

本書是以方言的声、韻、調的系統編写的，說明方言語音与普通話語音的对应关系，指出它們之間的異同。因此，各方言区的学話手册，可以給各方言区的人提供改变方音和学好普通話的一些較為科学的規律知識，使各方言区的人學習普通話时有規律可循，更快地学好普通話。

由于方言普查工作和編写学話手册工作，在我省还是一项新的工作，虽然各方言点的音位归并以及在編写中提供的方音与普通話語音的对应关系大致不錯，但欠妥之处可能还是在所难免，希讀者指正。

編者 1958年8月31日

目 录

第一章 声 母

第一节	b b m f.....	(1)
第二节	d t n l	(2)
第三节	g k h	(3)
第四节	j q x	(4)
第五节	zh ch sh r.....	(8)
第六节	z c s	(16)
第七节	零声母.....	(18)

第二章 韵 母

第一节	單韻母.....	(19)
第二节	复合韻母(一).....	(26)
第三节	复合韻母(二).....	(30)
第四节	复合韻母(三).....	(31)
第五节	鼻音韻母(一).....	(34)
第六节	鼻音韻母(二).....	(38)
第七节	鼻音韻母(三).....	(41)
第八节	鼻音韻母(四).....	(43)
第九节	卷舌韻母er.....	(44)

第三章 声 調

第一节	声調.....	(46)
第二节	变調和輕声.....	(53)

附录: 汉语拼音方案

第一章 声 母

声母就是一个音节的前半段。例如：ma(媽)这个音节，其中m就是声母。普通話里共有二十二个声母，即：b, p, m, f; d t n l; g k h; j q x; zh ch sh r; z c s和零声母。下面把普通話的二十二个声母，依照發音部位，分成七組，作七节来討論，并拿濮陽地区的方言声母与它比較，求出声母的对应关系，使学习普通話时容易掌握。

第一节 b p m f

b 音“波”b是双唇塞音。發音时双唇紧闭，然后突然放开，發出一种破裂的声音，沒有显著的气流出来。“爸、宝、奔、杯”等字的声母都是b。

p 音“坡”p也是双唇塞音。發音时双唇紧闭，然后突然放开，發出一种破裂的声音，有一股显著的气流出来。“怕、跑、噴、坯”等字的声母都是p。

m 音“摸”m是双唇鼻音。發音时双唇紧闭，讓气流从鼻腔出来，声帶颤动。“媽、卯、門、煤”等字的声母都是m。

f 音“佛”f是唇齿擦音。發音时上齿輕輕地挨着下唇，讓气流从夾縫中挤出来。“發、分、飞、方”等字的声母都是f。

本方言也有这四个声母。普通話讀b、p、m、f四个声母的字(除了“捕、埠”外)，本方言也分別讀作b、p、m、f。

注意:

捕 应讀bǔ 不要讀pu

埠 应讀bù 不要讀fu

第二节 d t n l

d 音“得” d是舌尖中塞音。發音时舌尖抵住上牙床，然后突然放开，發出一种破裂的声音，沒有显著的气流出来。

“刀、兜、丹、当”等字的声母都是d。

t 音“特” t也是舌尖中塞音。發音时舌尖抵住上牙床，然后突然放开，發出一种破裂的声音，有一股显著的气流出来。“滔、偷、貪、湯”等字的声母都是t。

n 音“訥” n是舌尖中鼻音。發音时舌尖抵住上牙床，讓气流从鼻腔中出来，声帶颤动。“腦、难、囊”等字的声母都是n。

l 音“勒” l是舌尖中边音。發音时舌尖抵住上牙床，讓气流从舌头兩边出来，声帶颤动。“劳、楼、蘭、郎”等字的声母都是l。

本方言也有这四个声母。普通話讀d、t、l三个声母的字（除了“堆”字外），本方言也分別讀作d、t、l。

注意:

堆 应讀duī 不要讀zui（濮、長、清、滑）

普通話讀n声母的字（除了几个例外字），南乐也讀n声母。例如：“拿、你、努、女”等字。其他县讀作n或〔ŋ〕两个声母（〔ŋ〕是舌面前鼻音。發音时舌面前部隆起来抵住硬腭，讓气流从鼻腔出来）。讀n声母的，例如：“納、乃、南、努、能”等字；讀〔ŋ〕声母的，例如：“女、娘、你”等字。現在，將普通話讀n、本方言（南乐除外）讀作〔ŋ〕声

母的常用字，列举在下面：

常用字	普通話	方 言	常用字	普通話	方 言
捏	niē	{ η_{ei} }	娘	niang	{ $\eta_{ei}aŋ$ }
泥尼	nì	{ η_{ei} }	膩	ní	{ η_{ei} }
你	nǐ	{ η_{ei} }	碾	niǎn	{ $\eta_{ei}aŋ$ { $\eta_{ei}ai$ } 長垣 { $\eta_{ei}aŋ$ { $\eta_{ei}ai$ } 長垣
女	nǚ	{ η_{ey} }	念	niàn	{ $\eta_{ei}aŋ$ { $\eta_{ei}ai$ } 長垣
鳥	niǎo	{ $\eta_{ei}iao$ }	尿	niào	{ $\eta_{ei}iao$ }
紐	niǔ	{ $\eta_{ei}iu$ }	牛	niú	{ $\eta_{ei}iu$ }
宁	níng	{ $\eta_{ei}iŋ$ }	年粘	nián	{ $\eta_{ei}aŋ$ { $\eta_{ei}ai$ } 長垣

上表中的字，用不着个别记忆，只要將当地讀〔 η_{e} 〕声母的字，全部改讀成n声母就行了。

下面是几个例外字：

例字	應該讀	不要讀
嫩	nùn	lun, lui, 長垣
虐瘡	nuè	{ $y\epsilon$ } 濮、原 內、东 { yo } 南乐
逆	nì	yì
凝	níng	yíng 南、原、滑、浚
拟	nǐ	yǐ 浚县

第三节 g k h

g 音“哥” g是舌根塞音。發音时舌根隆起来抵住軟腭，然后突然放开，發出一种破裂的声音，沒有显著的气流出来。

“鼓、关、公、光”等字的声母都是g。

k 音“科” k也是舌根塞音。發音时舌根隆起来抵住軟

腭，然后突然放开，發出一种破裂的声音，有一股显著的气流出来。“枯、寬、空、驢”等字的声母都是k。

h 音“喝”h是舌根擦音。發音时舌根隆起来接近軟腭，讓气流从夾縫中挤出来。“胡、欢、紅、黃”等字的声母都是h。

本方言也有这三个声母。普通話讀g、k、h三个声母的字，方言也分別讀作g、k、h。例如：

讀g——革、該、高、夠、杆、姑、挂。

讀k——可、开、考、扣、砍、庫、夸。

讀h——河、孩、奸、后、喊、护、花。

只有內黃应注意：

隔 应讀gé 不要讀jie

黑 应讀hēi 不要讀xie

第四节 j q x

j 音“基”j是舌面前擦音。發音时舌面前部隆起来抵住硬腭，然后放开一点，發出一种摩擦的声音，沒有显著的气流出来。“积、今、坚、江”等字的声母都是j。

q 音“欺”q也是舌面前擦音。發音时舌面前部隆起来抵住硬腭，然后放开一点，發出一种摩擦的声音，有显著的气流出来。“其、勤、謙、槍”等字的声母都是q。

x 音“希”x是舌面前擦音。發音时舌面前部隆起来接近硬腭，讓气流从夾縫中挤出来。“喜、欣、先、香”等字的声母都是x。

本方言也有这三个声母。普通話讀j、q、x三个声母的字（除了几个例外字），东明、浚县、滑县、內黃也分別讀作

j、q、x。

下面是几个例外字:

嚼 应讀jiáo或jué 不要讀zuo滑县
 歼 应讀jiān 不要讀qian滑县
 俊 应讀jùn 不要讀zun东明
 笺 应讀jiān 不要讀qian滑县

普通話讀j、q、x三个声母的字(除了几个例外字),濮、長、清、封、原、南、蘭、讀作j、q、x或z、c、s六个声母。

現在,將普通話讀j、q、x,这些地方讀作z、c、s的常用字,列举于后:

常用字	普通話	濮、長、清、封、南 蘭、原方言	常用字	普通話	濮、長、清、封、南 蘭、原方言
挤	jī	zi	祭际济剂	jì	zi
妻凄悽	qī	ci	齐脐	qí	ci
蛆	qū	cu	取娶	qǔ	cu
趣	qù	cu	西犀	xī	sii
洗鉄	xǐ	si	細	xì	sii
須鬚需	xū	sū	徐	xú	sū
堵續序叙緒	xù	sù	尖煎	jiān	zian ziai長垣
架			剪	jiǎn	zian ziai長垣
賤箭戩荐漸	jiàn	zian	籤簽千迂仟	qiān	cian ciai長垣
踐		ziai長垣	鉞		
錢前潛	quán	cian ciai長垣	淺	qiǎn	cian ciai長垣
先仙鮮纖	xiān	sian siai長垣	綾	xián	sian siai長垣

常用字	普通話	洪、長、清、封、南 蘭原方言	常用字	普通話	洪、長、清、封、南 蘭、原方言
泉全	qián	cuan cuai長垣	宣	xuān	suan sua長垣
旋旋轉	xuán	suan sua長垣	族旋風 驍	xuàn	suan sua長垣
選選	xuǎn	suan sua長垣	截	jié	zie
姐	jiě	zie	借	jiè	zie
且	qiě	cie	些	xiě	sie
邪斜	xié	sie	寫	xiě	sie
卸瀉謝泄	xià	sie	焦蕉椒礫	jiāo	ziao
鯨	qiāo	ciao	樵膳	qiáo	ciao
俏	qiào	ciao	消霄霄硝銷		
小	xiǎo	siao	蕭簫	xiāo	siao
笑	xiào	siao	揪	jiū	ziu
酒	jiǔ	ziu	就	jiù	ziu
秋	qiū	ciu	囚	qiú	ciu
修羞	xiū	siu	秀綉綉袖	xiù	siu
將將榮	jiāng	ziang	蔣獎	jiāng	ziang
匠醬	jiàng	ziang	槍槍	qiāng	ciang
牆	qiáng	ciang	槍	diāng	ciang
相互相箱箱			詳祥翔	xiang	siang
襄纘	xiāng	siang	想	qiǎng	siang
像橡相相聲	xiàng	siang	精品睛旌	jīng	zing
井	jǐng	zing	靜淨	jìng	zing

常用字	普通話	洪、長、清、封、南 蘭、原、方言	常用字	普通話	洪、長、清、封、南 蘭、原、方言
精青	qīng	cing	精睛	qīng	cing
竊	qiāng	cing	星腥	xīng	sing
醒省 虎省	xīng	sing	性姓	xīng	sing
津	jīn	zin	尽	jǐn	zin
進尽	jìn	ziei長垣 zin	亲侵	qín	ziei長垣 cín
秦	qín	ziei長垣 cín	寢	qǐn	ciei長垣 cín
心新薪辛鉾	xīn	ciei長垣 sín	信	xìn	ciei長垣 sín
俊	jùn	siei長垣 zua	寻旬詢循巡	xún	siei長垣 sūn
迅歛	xùn	ziei長垣 sūn suei長垣	迹积績呷	jī	suei長垣 zī
卽疾集輯	jì	zì	脊	jǐ	zì
忌	jì	zì	七漆柒	qī	cí
蟋析膝	xī	sì	錫息熄媳習		
接齧	jiē	zie	借襲	xí	sì
节	jié	zie	恤	xù	sù
切 切前	qiē	cie	切 妻切	qiè	cie
絕	jué	zue	鵲	què	cue
薛	xuē	sue	雪	xuě	sue
削 剝削	xuē	sue			

上表中的字，用不着个别记忆，只要將当地讀z、c、s三个声母后接i、u或以i、u开头的韻母的字（除了“鑄、縱、从松、俗、宿、粟、誦、頌、訟”外），分別改讀成j、q、x就

行了。

下面是些例外字：

例 字	應該讀	不要讀
啍	jiào或juè	zuo長垣
俊	jùn	zui長垣
鵲	què	cuo南、長
歼	jiān	sian清丰
箋	jiān	qian浚
囚	qiú	siu 封丘
削	xué	suo 南清
訊迅	xùn	sin 南乐
寻	xún	sun 清丰
旋	xuān	suan蘭考
选癖	xuǎn	suan蘭考

第五节 zh ch sh r

zh音“知”zh是舌尖后塞擦音。發音时舌尖卷起来頂住硬腭，然后放开一点，發出一种摩擦的声音，沒有显著的气流出来。“諸、章、裝”等字的声母都是zh。

ch音“吃”ch也是舌尖后塞擦音。發音时舌尖卷起来頂住硬腭，然后放开一点，發出一种摩擦的声音，有显著的气流出来。“初、昌、窗”等字的声母都是ch。

sh音“詩”sh是舌尖后擦音。發音时舌尖卷起来接近硬腭，讓气流从夾縫中挤出来，声帶不顫动。“舒、商、霜”等字的声母都是sh。

r音“日”r也是舌尖后擦音。發音时舌尖卷起来接近

硬弱，讓气流从夾縫中挤出来，声帶顫动。“如、讓、人”等字的声母都是r。

長垣、浚县、清丰、滑县、南乐、濮陽、封丘也有这四个声母。普通話讀zh、ch、sh、r四个声母的字（除了少数例外字），这些县也分別讀作zh、ch、sh、r。

請記住下面少数的例外字：

例字	應該讀	不要讀
殊	shū	chu, (tʂu) — 南、滑、濮、清
深	shēn	chen, chei — 長垣
饗	chang	shang — 長、南、滑
触	chù	zhu
鑄	zhù	zu — 清、南、濮、封
閏潤	rùn	yun, uei — 長垣
榮	róng	yong
絨茸触	róng	yong 封丘除外
戎容鎔蓉	róng	yong 封、濮除外
橙	chéng	deng — 清、長、南、滑

原陽也有zh、ch、sh、r四个声母。普通話讀r声母的字（除了“閏潤”外），原陽也讀r声母。例如：“日、抚、辱、讓”等字。普通話讀zh、ch、sh三个声母的字，大多数字原陽也分別讀作zh、ch、sh。

但也有少数字原陽讀作z、c、s。这些字放在下面东明、蘭考、內黃里面一起講。

东明、蘭考、內黃都沒有zh、ch、sh、r四个声母。普通話讀zh、ch、sh、r四个声母的字，內黃讀作z、c、s、(z)（(z)的發音情况与s相同，不同的只是声帶顫动）；东明讀作z、c、s、(z)或j、q、x；蘭考讀作z、c、s、(z)，j、q、x或(tʂ)、

(tʂ) (tʂʰ)、(tʂʰ)、(s)都是舌叶音。它們是介乎z、c、s和j、q、x之間的音)。現在，將普通話讀zh、ch、sh、r四個聲母的常用字，列舉在下面：

①普通話讀zh、ch、sh，原、內、東、蘭讀作z、c、s三個聲母的常用字：

常 用 字	普通話	原、內、東 蘭方言
渣 ₁ ，炸 ₂ 油炸 鋼閘札 ₁ 札 ₂ 眨 ₃ 乍炸炸 ₄ 榨 ₄	zha	za
叉 ₁ 差 ₂ 偏差 插 ₃ 茶查 ₄ 察擦 ₅ 蹉 ₆ 鐵杈 ₇ 差岔杈 ₈	cha	ca
沙 ₁ 痧 ₂ 紗 ₃ 杉 ₄ 哈 ₅ 廈 ₆	sha	sa
摘 ₁ 宅 ₂ 窄 ₃	zhai	[tʂʰ]
拆 ₁	chai	[tʂʰ]
支脂之芝肢肢，只指旨止址紙。至志痣。	zhi	zi
齒 ₁ 翅 ₂	chi	ci
詩虱尸師獅施，時 ₂ 史使駛屎矢，匙視示是		
恃市試事柿士。	shi	si
齋，債 ₁	zhai	zai
篩，晒 ₁	shai	sai
誰 ₁ 睡 ₂	shui	sui 東明 sei
爪找 ₂ 罩 ₄	zhao	zao
鈔抄，巢 ₂ 炒抄 ₃	chao	cao
梢梢稍，咱 ₁	shao	sao
皺縐 ₁	zhou	zou
愁 ₁	chou	cou

常 用 字	普通話	原、內、東、 蘭方言
瘦 ₄	shou	sou
撓 ₁ 饒 ₂ 产達 ₃	chan	can
斬盡 ₃ 站棧藤 ₄	zhan	zan
山衫 ₁	shan	san
襯 ₄	chen	cen
滲 ₄	shen	sen
爭爭淨淨 ₁	zheng	zeng
甥生牲 ₁ 省 ₃	sheng	seng

②普通話讀zh、ch、sh、r四个声母，內黃讀作z、c、s、〔z〕、東明讀作z、c、s、〔z〕或j、q、x、蘭考讀作z、c、s、〔z〕、j、q、x或〔ts〕、〔tʂ〕、〔s〕的常用字：

常 用 字	普通話	內黃方言	東明方言	蘭考方言
傻 ₃	sha	sa	xia	〔sa〕
抓 ₁ 爪 ₁ 爪子 ₃	zhua	zua	zua	zuə
刷 ₁ 耍 ₃	shua	sua	sua	sua
桌捉 ₁ 濁獨着卓酌啄 ₂	zhuo	zuo	zuo	zuə
戮 ₁ 綽 ₂	chuo	cuo	cuo	cuə
說 ₁	shuo	〔suə〕	〔ɣyə〕	〔ɣyə〕
初 ₁	chu	cu	cu	cuə
數 _{動詞} ₂ 數 _{名詞} ₄	shu	su	su	zuə
遮蓋 ₁ 折哲轍 ₂ 者 ₃ 蔗浙这 ₄	zhe	〔tsə〕	jie	〔tsə〕

常 用 字	普通話	內黃方言	東明方言	蘭考方言
車，扯，撒撒。	che	[tsɛ]	qie	[tʃɛ]
奢賒，蛇舌，捨，設涉射社會 攝赦。	she	[sɛ]	xie	[sɛ]
汁知蜘蛛，植殖直值侄職執。	zhi	zi	ji	ji
置質致智制治。	chi	ci	qi	qi
吃痴，池馳迟持匙，恥侈尺。	shi	si	xi	xi
赤斥。	chi	ci	qi	qi
濕失，石食失十拾，釋式寧識 勢世誓。	shi	si	xi	xi
日。	ri	[z']	yi	yi
燭竹逐，囑，助祝筑。	zhu	zu	zu	zu
粥，軸。	zhou	zu	zu	zu
楚础。	chu	cu	cu	cu
熟。	shou	su	su	su
鋤。	chu	cu	cuo	cuo
疏叔，贖，屢。	shu	su	su	su
辱，褥。	ru	[zu]	[zu]	[zu]
語蛛朱株珠，主煮，注著駐柱 住蛀。	zhu	zu	ju	ju
出，除儲，處處理，處處所。	chu	cu	qu	qu
舒輸，黍暑鼠薯署，述術樹豎。	shu	su	xu	xu

常 用 字	普通話	內黃方言	東明方言	蘭考方言
衰擇，帥率 統率。	shuai	suai	suai	suai
追錐，綴墜贅。	zhui	zui	zui	zui
吹炊，垂錘槌捶。	chui	cui	cui	cui
水，稅。	shui	sui	sui	sui
蓑，銳。	rui	[zui]	[zui]	[zui]
饒，抗，繞。	rao	[zao]	[zao]	[zao]
招朝 朝氣，昭，照兆趙。	zhao	zao	jiao	[tsao]
超，朝 潮。	chao	cao	qiao	[tsao]
燒，少 多少，少年組。	shao	sao	xiao	[sao]
柔揉，肉。	rou	[zou]	[zou]	[zou]
周舟洲州，帚肘，薑。	zhou	zou	jiu	[tsou]
抽，酬綢綢籌，丑，臭。	chou	cou	qiu	[tgou]
收，手首守，受授壽售售。	shou	sou	xiu	[fou]
然燃，染。	ran	[zau]	[zan]	[zan]
沾粘毡，展。	zhan	zan	jian	[tsan]
战占。	zhan	zaa	zan	[tsan]
蟬纏。	chan	can	qian	[tsan]
殫殫，陝，屬善。	shan	san	xian	[sao]
專磚，轉 轉眼，轉 轉磨，傳 傳記	zhuan	zuan	zuan	zuan
賺篆。				
川穿，船傳，傳 傳達，楝，串釧。	chuan	cuan	cuan	cuan